

工業間諜活躍英倫

工業間諜，是西方工商界心門的社會毒瘤，他們所做的工作，是受一家公司之託，去竊取另一家公司的商業秘密，偷取別家公司的新產品製造秘法，交給他們的僱主，讓他們的僱主能夠以發「商戰奇才」，打擊其商業競爭者。西方世界的商業競爭越激烈，工業間諜的數目就越多，活動也越猖獗。

美國、日本和工業間諜是有名的，而英國的工業間諜也不後人。且看工業間諜在英國的活躍情況吧。

英國工業每年耗費，約一億英鎊，用來研究新產品和改進原有產品。英國每年有約二萬六千種新產品面世。工業間諜就為了刺探這方面的情報而忙個不停。

工業間諜所獲，待遇是相當優厚的。一天「工作」最少的收入也達二萬英鎊，多者會達到一萬五千英鎊之高。「工作」方面的其他開支也由他們的僱主支付，僱主他們的人往往往是合的商業機構，甚或，私家偵探社。

工業間諜用的工具主要是偷聽器。他們只要把偷聽器

暗藏於某一家被指定的公司的，腦入物辦公室，將竊聽得來的秘密錄下來，交給他們的僱主，便算完成任務。

不問，工業間諜有很多是被僱聽的公司的職員，因為只有他們熟悉內中情況和容易暗中放置偷聽器。所以他們是該公司的內奸，或者是有意混進去行事的。

許多公司，對付工業間諜，特別僱用保衛人員，監視他們的職員的一舉一動。但是，由於今天的偷聽器異常精巧，容易放置，而且大企業大都職員眾多，人事複雜，因而保衛人員也為之防不勝防。工業間諜失手被擒的機會是微乎其微的。

為了種種原因，工商界對工業間諜的活動亦伴作不知，受害著常，啞口無聲。因為恐怕揭發出來，會動搖顧客和股東的信心，受打擊的程度就更為慘重。僱用工業間諜的公司更是當然不會承認有這麼一回事了。

由於工業間諜的猖獗活動，

【下轉左欄】

香港電台電視部 方慧冰接打單信

【接轉載版】

估計英國工業每年因此損失大約七千萬英鎊。

根據英國現行法律，工業間諜的活動，算犯法。不錯，法庭也會判處空子引用竊聽、陰謀、假託等刑事條例來控告被捉獲的工業間諜，但作用不大。目前來，英國法律沒有一項條文禁止僱員在他們受僱的地方放置偷聽器。為了堵塞這個漏洞，英國法律協會已建議政府規定，聽器要領牌。

香港電台電視部方慧冰小姐，前在香港電台擔任廣播員，並為「你的」香港節目主持人，自從香港電台成立電視部後，由廣播轉而從事電視，在香港電台電視部製作之觀點與角度電視節目中，經常露面，成為電視節目主持人。

據可靠消息來源指出：香港電台電視部之方慧冰，前日上班時，在辦公室接獲一封恐嚇信，要求她交出六千元現款，限於本月六日（即前日）下午一時，寄往九龍區一間船廠貨棧某人收。信中語帶恐嚇，表示如不交款，即對其不利。

方女士接獲恐嚇信後，於前日下班時間，由香港電台同宿陪同下，前往九龍城警署報案。

警方接獲投訴後，即展開調查，據報初步調查，為據信中指名者，信內之署名，為熟悉方女士之某女士，但警方調查後，信中有其姓名之某女士，根本不知案情，警方於是懷疑有人冒名投寄恐嚇信。

至於恐嚇信為何，何人冒名，目前尚不清楚，警方已派員調查，並已寄交香港地方法院，由九龍區一處地方法院審理，均成爲案中疑點。

警方現正掌握線索，積極展開調查。上述香港電台電視部女公務員遭人使人聯想起前港府運轉署一名女公務員，亦曾於十月中遭人（恐嚇）五萬元。

（未完）

（以代動字）



兇殺與盜竊續增加 香港又傳管制武館

武館林立，濫收門徒導致治安發生問題，仿星洲計劃全面立法管制武館收實效，據悉一份由警方草擬的詳細報告，將有多項管制武館的方及活動情況，將呈交港督參理府核辦。

【續元】

女性戒毒康復中心 協助道姑洗心革面

經六個月治療可望完全康復

（港訊）吸毒行在本港是常猖獗，許多癮君子每年耗在毒品上的金錢以萬元計，如染上毒癮者，復有成上萬，不惜作奸犯科，以滿足其毒癮。一時故此，吸毒對於個人來，悲劇的主角，而且對於家庭，對父母，對兄弟姊妹，甚至對丈夫或妻子，都是一種負擔，還會不斷造成種種痛苦事情！

根據一些資料顯示：目前本港吸毒者的年齡層趨於年轻化，女性染毒癮者普遍增多。

【未完】

豪士汽車出租公司

請撥電話 683-8894

專員接洽完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有 忠誠服務 取價公道

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時

每星期三休息一天

六八五 〇七三七 六八四 三九三三

每逢星期三休息一天

樓州廣

Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street

Chinatown—Vancouver

Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心 宵夜隨意 晚飯宵夜

營業時間

星期一至星期五 由上午十時至凌晨二時

星期六至星期日 由上午十時至凌晨二時

由上午十時至凌晨二時

逢星期三休息一天

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street

Vancouver 4, B.C.

681-1030

地址：片打街東一〇二號

電話：六八一、一〇三〇

大饕餮 食譜精研 悉從尊便

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone 683-7451

門市部

丹麥國特產

世界馳名

鬆化奶油餅干

大幫供應

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.

Phone 684-3520 684-1714

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

TELEPHONE 684-4428

新運到

便宜夾抵食

香港一公升庄（C.O.）西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.

551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881

張榮元 325-8981

周榮寬 327-6621

陳翠蓮 876-7771

許生達 261-8358

廿三組柏文樓一六六新，北區，年收四萬萬，收價廿五萬元。

觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。

東區柏文樓一二十四單位，八、新、靜街，近交通，收價四十五萬元。

西區柏文樓一風景區，二十貳組，十五年新，好地位，收價三十萬元。

西區風景區一高柏文共有貳百貳十組最佳地段，先付一百六十元，即可交易。

新商業舖一收一萬一千四百元有長批，收價十四萬九千元，附近都是柏文，置業好機會。

永利隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

681-1734

新到

紅芋 茯苓 粉葛

馬蹄 茨菇 白菓

冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

精製大幫

臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.

Import - Export Wholesale - Distributors

777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.

PHONES—687-2651-687-2652

專營國產商品

大量進口批發

全加總代理

中國冰霜大明蝦

梅林牌罐頭蘑菇

泰山牌罐頭青刀豆

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)

509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

687-2608

直接進口 美國選庄

長身絲苗

紅雙喜嘜

上等白米

每包零售十九元五角

批發另議

食家推薦遠勝自我宣傳

喜筵壽禮 隨意小酌

晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜、用料有別、式新穎、與眾不同

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.

265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

Phone 684-8824

上海安爾眠 人參蜂王漿

蛇胆追風丸 三鞭至寶丸

忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸

哮喘萬寧丸 女得寶丸

回生再造丸 德國復爾康

中和公司

CHUNG WO HONG CO.

PHONE 685-9612

237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯

登時將手是上約鐮切斷，那兩名波斯教徒見此如此鋒利，嚇得打個寒戰，急忙躍回船去，豈知其中一人驚得都跌了，竟沒能躍上船頭，撲通一聲，跌在海中。

智慧王道：爾等快快開船，同歸中土，吾人只派小船，跟隨你們之後，張無忌抱拳道：「中土明教源出波斯，你我情若兄弟，今日一場誤會，敬盼各位不可介意，日後請上光明頂來，雙方酒言歡，得罪之處，兄弟自當謝過了。」智慧王道哈哈笑道：「你武功很好，吾人極佩服，學而時習之，不亦說乎？有朋自遠方來，不亦說乎？七上八落，不亦樂乎？」

倚天屠龍記 金庸著

梁 棋 LEONG KEE
630 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電，批發建築，園地，玻璃，格等工程，經驗豐富，價格公道，僑胞惠顧，無任歡迎。

地址：亞力山打街六零三號
夜間電話：五五四，五七〇六

黃漢經 紀經漢黃
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

鳴謝

本公司重新建築竣工於三月廿壹日開張營業荷蒙各界親友及同業等惠賜畫屏奇花異樹紅綠芳點綴耀目益增輝煌拳拳盛意不勝銘感。在新張期間又蒙各界男女僑胞親臨光顧謹此致謝尤希繼續賜顧倒履歡迎

泰興公司同人敬啟

周船上的波斯人見他扯起帆，一個人做了十餘名水手之事，神力驚人，盡皆喝采，只見一艘小船拖了一條船纜過來，無忌便將那船纜在後梢，拖了那小船漸漸過去，只見小船中端坐二人，一男一女，正是流雲和輝月。

張無忌穩穩地坐着船舵，向西行駛，見波斯的各艘大船並不迫來，駛出數里，遠眺雲龍島旁的諸船已小不逾尺，仍是停着不動，這才放心，當下要小昭過來掌舵，到船中察看股離的傷勢，見她迷迷惘惘的半睡半醒，雖然未見好轉，病情却也未見更惡，黛綺絲站在船頭，眼望大海，聽到無忌走上甲板，却是并不回頭，無忌見她背影曼妙，秀髮飄拂，後顧膚色如玉，謝過她說當年乃是武林中第一美人，此言當真不虛，遙想碧水潭旁，紫衫如花，長劍勝雪，不知傾倒了多少英雄豪傑。

第八十四回 亂戰福心 一〇五五

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 689-4324

專門批發

供應 Gift Shop 商店禮品，Grocery 什貨舖貨，精選名產，佛香，角香，木刻竹雕，紙製室內裝飾，如彩色紙燈罩，Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞惠顧。目錄及價目函索即寄。

李偉運輸公司
專運送貨，辦理香港移民出口行李，並家什物搬運，有大棧房代客存貯。

電話：五五四，五〇六

快捷相宜修理水喉
自開電話 972-8838 或 47-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部水喉，請到 3272 Main St. 3147 Commercial St.
Hilbert Plumbing & Heating

寶實公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7657

新到大幫
100% 西德風筒
，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄片，歡迎選購，目錄片，歡迎選購。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
溫日隆
遺囑及辦理各種文件
代理買賣實業

帝國商業銀行儲蓄部
夾片打街由正門出入

681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
結婚禮餅
中西麵食
經濟時菜
雲吞粉麵

馬君震
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火按裝修修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七三三一

684-3743 684-4822

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大談小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

鐘首飾舖

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8534

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

本國男女
長睡各衣
女衫及兒
童小衫褲
等及各樣
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

683-2949

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

昌記
油漆裝修
承接泥水木工傢俬
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

新邊麵麵
美味鮮

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

奇士雜貨店
盆裝花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎

吳柏南敬啟

營業時間：上午十時至下午五時半
喜市定街三八九號
電話：六八七、四〇九四

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 685-3422

諸里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話：八七二、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號細街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

加拿大寶隆銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pender Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每箱年收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啟

電話：五九四

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

德深公司
1 21-8 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
便捷妥當

周愛權
精修各種眼鏡
蒙僑胞愛護之至
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
516 Main St., Vancouver 1, B.C.
電話 685-5938

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號細街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

華務部司理：馬錦華啟

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

鋼琴教師
英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教授
A.R.C.M. L.R.A.M. 街頭、親自教授高
低級學生 請電876-2335 報名

蔣佐治
專營名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當價格低廉
待可充銀期
日間電話：二五三、九四三
六時後電話五三、〇五八
地址：一六一六喜市定東街

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器、花瓶、餐館用具、
古玩、亮畫、油畫、
宮燈、唱片、唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
業務。
經理李漢生(北進)

「可能是女孩子普通的心事，所以我便十分注意，但她近來精神彷彿，」
(六一七)

「你知道她爲了什麼？陳太太關心
「起初我也這樣想，但後來便知
道猜錯了，溫柔對風十分關心愛護的
，」
「起初我也這樣想，但後來便知
道猜錯了，溫柔對風十分關心愛護的
，」

朝朝暮暮
「她有許多心事？」
陳太太問。
「這不過是我的假設
……」彭醫生微笑。
「謝謝你，我回去了
，」凌太太笑着和陳太太
一起離去。
你以爲溫柔會有其
麼心事？」
她以前直道的整個
變了，漢民說：她冷得使
人怯畏，如和的使人難於
接近。



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111



活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，柏
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板芋仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。
新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺痕柏，
防火板面麻雀柏，圓型小摺痕
書架，鋼管折椅，打字機檯，
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

金源菜館
KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B.C.
TEL 682-8113

晨早粥品
粉麵美點
晚飯宵夜
保仔飯菜
喜慶宴會
諸君惠顧
無任歡迎
營業時間：
上午九時至
深夜三時
逢星期三休息一天

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七 式七
式五三、〇三六
單人床大平賣
每套由五十四元九五起

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
鮮炒蝦炒麵 每磅六毛
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十
一時至晚上十二時
由九月九日起
每逢星期四休息

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

儲蓄戶口貴客注意
本行正在進行以電腦處理存款戶口
之紀錄工作，舉凡凡期儲蓄及寫支
票之儲蓄戶口之號碼即需改爲七個
數目字之號碼，本行亦經發出新號
碼之支票與支票之儲蓄客戶，如
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改
新號碼者，祈有便到本行辦理爲盼

欸付期分以可債公買購
魯瑪：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菓 每個八毛
中羅漢菓 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

名正 禮堂 燒烤 精美 宵夜 家常 豐儉 隨意 歡迎 結婚 宴會 生日 筵席 預定 蛋糕 備辦

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七二、三三二
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

修理房屋去水
專門修理屋頂晒陽台，去水，土庫及
通水管，收費特平保證工作滿意，請
隨時來電五五、三三〇六(Mr. Bob)

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行囊及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近意律
歡迎。
請電話譚君

日山
美術廣告，裝潢設計，
招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：五五四、九〇七

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種麵粉
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
名師精製
大小光麵
均極歡迎

新到祖國皮鞋
軟珠皮面，四眼拉帶
輕便膠底，適宜廚房
油滑地方行走自如，又有脫底底膠後膠
婦女小童綢緞鞋特價
353 CANINE at 17 Ave. 874-1384
進步鞋業專家

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
脆皮大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
特設電腦計算機助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合修牌機，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話九八、五八七八余鴻發

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

電話：六八一、八〇一七

綜合新聞

點城黨社大放洪門
暨舉行春節聯歡誌

(點城訊) 此間洪門黨社於三月二十四日午后二時 假座禮堂大放洪門，招收新加盟黨員 是日參加典禮者甚衆，更難得卡城支部派有張椿楨 李廷俊 馬汝芬等代表親臨增光不少，加盟禮開始，由謝都洲 馬耀輝任正副盟長，一切以簡便手續進行，節省時間，查此次新加盟黨員共有七名，皆年青有爲，飽受高深教育，今後對我洪門發展，增加一股新生力量。

伍慶雲翁仙遊

同日下午六時，假座荔園酒家舉行春節聯歡宴會，男女嘉賓及各黨社員携眷，依時魚貫而至，筵開二十餘席。燕會開始，中陳氏安司儀。主委馬宗尚宣佈議會旨趣，繼請卡城代表張椿積叔父演講。因時間關係，只介紹其代表及社團首長，起立與衆相見。殿由馬炳輝答謝，隨即出榮，作青手酒，且談且飲。直至晚上九時，始帶醇道別言歸。洵盛會也。

定期出殯歸土

（訊訊）伍慶雲翁，字華勳，廣東新會縣城人，一向在香港做修理飛機工作，爲人頗有能幹，一生忠厚，勤儉興家，與家人於舊歲來雲，近因患腦癌嚴重之症，留醫於聖約翰醫院，不幸於四月八日，下午八時，在臨逝世，貴閨尊壽六十八歲，親友聞耗，均及悼惜，定於四月十五日（星期一）下午九時半，在公主街，華、天主教會舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於石硤天主教墳場云，白喪處，卜七街西，二十八號，電話八七六：九三零三。

卡城中華協會舉行
職員就職春宴盛況

(續) 酒過三巡 主席團向衆敬酒，祝各位身體健康乾杯，至九時賓主盡歡而散。

此次盛宴各社團及社會人士 熱烈惠賜助慶金甚多，限於篇幅，另行在該會報告牌上公佈。

【完】

本報宜僱管大機助手

現下每日時間由點半至三點餘，如意者請到本報經理部洽商。

宜廚二名工金從優

如意者上午九時至下午十時電話式五五
：五式書八接洽。

雲台山會館春宴誌盛

（雪訊）本埠台山寧陽會館，於三月廿四日（星期日）下午六時，在廣州樓酒家舉行春節聯歡大會，該邑男女僑梓參加者甚衆，熱鬧異常。筵開八席，爲歷年來所僅見。自由馬紹恩司儀，主席黃石民宣佈總會旨趣，因節假時間起見，未請來賓名流演講，只介紹該會諸顧問黃潮衍，黃事長黃英發等，史介與衆相見。經由黃孔卓先生致詞答謝，隨即出菜。各人開懷暢飲桑梓之情，甚爲歡洽出來，飲至八時，乃欣然握別。誠盛況也。是次蒙城埠台山總會館惠贈春聯一百五十元，及金豬分派赴席男女僑胞，皆大歡喜。該會館同人至深感謝云。

關隴西堂春讌聯歡誌

廿四日下午六時。假座陶陶酒家舉行。劉謙聯歡慶會，到會龍岡社長劉孔儀，劉松寬，劉容，劉民龍劉百球，張其章，趙樹明，暨關族伯叔兄弟姊妹姊妹，以及僑彥嘉賓等二百廿餘人，一堂歡敘，熱烈異常，秩序開始，由若愚司儀，主席勸得致春燕詞，爲節省時間不請演講，只由司員逐一介紹各嘉賓起立，使衆瞻仰丰采，殿由副主席健雄致謝，並開廿三席遂各開懷暢飲。賓主觥籌交錯至爲愉快。該堂春燕訪承龍岡各世長僑彥嘉賓，厚惠降臨，盛情，僅此致謝。

訃告

先考諱戊行號敏達陳公府君恩平黃沛頭
龍圖里人不幸於三月廿三日上午十時
病逝中興醫院續聞享壽七十七歲家貧
寄居祖國不孝振會在香港得聞噩耗
來書料理喪事擇於四月十一日（星
四）上午十一時假座固蘭喜苑殯儀館
舉行喪禮出殯歸土卜葬休市蘭墓園
奉聞

聞

未亡人 鄭端珍
孤子 振會 媳婦 林女秀
男孫 永康 永福 永全 永祥 永順
女孫 燕球
孫媳 黎耀蓮 莫月蓮 岑素娟
曾男孫 超雄 超榮
曾女孫 華慧 華翠 華卿 華靖

處：片打街東一百六十號

近唐人埠孖屋

全新豪華柏文一組

一廳一房，陽台，地氈，地下泊車位，霜櫃，洗碗機，電爐，價貳萬九千元

電視收音機生意出賣

位於北雲埤，生意興盛。電話 922-442

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
出賣秀英主理

華民 一三八號東卡部學生
 漁人大禮堂四月十號晚八點
 禮拜十卜點點開映三場
 全部七彩〔包公〕祝文伯吳昌龍林家聲
 八作離亂唐事〔寒夜〕白燕吳倩帆等
 十四日〔禮拜日〕卜點點開映
 警世倫母〔孝女還珠〕文蘭而綺笑楚蘭
 全部七彩〔鐵髮紅姑〕雪花智蘭而江
 大眾同樂每位壹元三月票照常通用

黃龍驤書法社
電話：253-1877
VANCOUVER, B.C.

專寫：
中英招牌
窗櫥金字
廣告設計
鏡屏格言
工精價廉

周名揚建築工程公司
Y. C. & CO. CONTRACTING
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B. C.
電話: 254-4490 或 876-4033

**承建新屋
改造舊屋
大小工程
保證滿意
服務週到
價錢公道
僑胞光顧
特別歡迎**

紅蓮假髮美容院

增設電髮部。平槽電髮恤
假髮，頭花，耳環，胸圍
一律大平賣
地址：片打街東十七號

生意連實業出產

地址 Silver Cafe, Cabri, Sassari
電話 587-9439, 587-2488

雲高華 華新書局

芳我鬱金香二元 枋中一元一依達
給錢一元四毛五情痴一元三楊天成
惹女獨男一元二 玲鈴二元楊天成
學府情潮一元四凱繪著 晨星二元
天涯迴路九毛五林茵著星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五凌詩著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵一元三毛五鬱沁著
失去陽光的人一元三毛五鬱沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡郎郎一元一元五五飛著
金心，甜心一元一元五五飛著
洪菱一元三書著著癡心人二元三
織夢七毛銀驕著四個夏天九毛
致喜捷徑一元六呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社父英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛二毛七瓊瑤
劍劍幽魂全三冊四元六毛五倪匡

西菜西點食譜對照圖解說明
復仇谷全四冊五元孫玉鑫著
春雨澆紅花全二冊二元六蕭逸著
柳木劍魂全二冊二元七周失行著
殘梅俠影全三冊三元七毛五高嶺著
金珠劍全二冊三元五曹香冰著
魔中俠全五冊六元七曹香冰著
絕情全三冊全三冊三元九曹香冰著
博命巾全五冊九元八柳映陽著
胭脂虎全四冊八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著
金獅全四冊五元二秦紅著
孤劍驚虹全三冊四元二林非著
珍珠令全大冊八元二東方玉著
驛字旗全三冊四元六東方玉著
洗心環全三冊四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著
武林外史全六冊拾參元三毛古龍
魔劍恩仇全五冊七元五林非著
八荒飛龍記二元二 鐵布衫一元八

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

四週年紀念
九折大減價

本號酬謝貴客四年來賜顧雅意
茲由四月五日起至十四日止
壹連十天。所有什貨，瓷器，
藥材，肉食，燒烤。(白米除
外)壹律九折大減價。希各位
僑胞賜顧焉。

Lotus Tours Ltd
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B C
TEL 684-2025

安達旅連有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲坤往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，隨迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話(六〇四)六八四、二〇二五

安達旅連有限公司

文心書局
 Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
 112-114 East Pender St.,
 Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大 批 貨 品 新 到
 兼 營 參 茸 國 藥
 古 玩 宮 燈 文 房 用 具
 唱 片 唱 帶
 古 今 圖 書
 手 工 藝 品
 國 畫 繪 畫
 成 藥
 零 沽 批 發

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
 450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
 伍澤源黃秀英事務所
 辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理
省府各種燕梳，僑胞轉換一
九七四年車牌及省府汽車保
險，敬請駕臨，竭誠服務

本號每日接有住屋
柏文，產業，新盤，
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
更知其詳。

英 秀 黃 伍



楊志鴻
324-4218

鍾天賜
876 4575

馮澤伍
788-5743

鍾偉業
825-7496

伍澤森
327-7842

雷廣庭
980-3098

最近接到新盤

唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再漲。伍澤森

街角藥店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭。開价壹萬四千元另點貨。伍澤森

雜貨店生意連實業，每日生意約二百元，樓上有兩睡房可住，附近無競爭，大日子休息，五萬餘另點貨。伍澤森

◆ 埠邊大型雜貨店。

新型大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文護教英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

◆ 十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街。取價十四萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業

什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳噴噴廳睡房全舖地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤源

◆ 埠邊小舖什貨店連實業，生意興旺，英坭磚建築物，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小舖為新興地區，前途大發展。問伍澤源

新屋數間在建造中，詳情請問伍澤源

◆ 近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動暖氣，熱水，近學校及巴士，開價貳萬五千元。問伍澤源

◆ 東區什貨店，有得住，每月生意叁萬餘元，貳萬四千九百元，另點貨，問伍澤源

◆ 區果舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意，每月生意七元左右，如有毅力者，生意大可發展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上。問雷廣庭

◆ 新屋兩間，近乃街及式十一街，三大睡房，兩副水廁，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

◆ 另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備安當，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

◆ 四十零街夾乃街，二睡房廳屋一棟，十車庫另有試睡房，登十五尺樓，近文通，學校，開價只三萬九千元，實業良機。問楊志清

◆ 兩座夾夾 Redford 試睡房，大廳，大廚房，環境優雅，離學校只一個街房，試價僅三萬六千元。問楊志清

◆ 乃路夾 King Edward St. 試睡房，新屋，房及地毯，由車一組聯房出租，價五萬五千元。問楊志清

◆ 建造中商業樓，五店面面，十四組柏文，包冷暖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬五千元，首期十五萬可成。問楊志清